



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 07 27
COM(2012) 423 final

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio
susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Airijos
paraiška „EGF/2012/001 IE/Talk Talk“)**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 28 punkte numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2012 m. vasario 29 d. Airija pateikė paraišką „EGF/2012/001 IE/Talk Talk“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes įmonėje *Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited* (toliau – *Talk Talk*) ir trijose jos tiekėjų įmonėse Airijoje buvo atleista darbuotojų.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai suteikti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

Pagrindiniai duomenys	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2012/001
Valstybė narė	Airija
2 straipsnis	a punktas
Pagrindinė įmonė	<i>Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited</i>
Tiekėjai ir tolesnės gamybos grandies įmonės	3
Ataskaitinis laikotarpis	2011 09 07–2012 01 07
Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2011 09 07
Paraiškos data	2012 02 29
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	586
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo	6
Bendras atleistų darbuotojų skaičius	592
Numatomas atleistų darbuotojų, dalyvaujančių priemonėse, skaičius	432
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	5 092 765
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ³ , EUR	300 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	5,6
Visa suma, EUR	5 392 765
EGF parama, EUR (50 proc.)	2 696 382

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

1. Paraiška Komisijai pateikta 2012 m. vasario 29 d., o papildoma informacija teikta iki 2012 m. gegužės 15 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nustatytą 10 savaičių laikotarpį.

Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos

3. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo sąsają su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos, Airija teigia, kad *Talk Talk* – klientų aptarnavimo centras Voterforde – įkurtas siekiant teikti paslaugas įmonėms *Talk Talk UK* ir *AOL UK*. Įmonė teikė plačiajuosčio interneto ryšio, telefono ir pastaruoju metu TV paslaugas *Talk Talk UK* klientams telefonu (įeinančių ir išėinančių skambučių centras), el. paštu ir paštu. Grupei įsigijus AOL interneto paslaugų teikėją Jungtinėje Karalystėje taip pat pradėtos teikti plačiajuosčio ryšio paslaugos *AOL Broadband* vardu.

Talk Talk teikė telekomunikacijų paslaugas Airijoje gyvenantiems klientams (*Talk Talk* ir *AOL* vardu) ir verslo klientams (*Opal* vardu). Įmonė taip pat užtikrino visapusišką *Talk Talk* klientų Jungtinėje Karalystėje paslaugų sutarties valdymą.

4. Bendras paslaugas užsienio klientams (*AOL* ir *Talk Talk UK*) teikianti pakrantės zonoje (Voterforde) įsikūrusi *Talk Talk* paskutiniuoju dešimtmečiu sekė tarptautinę tendenciją ir pasinaudojo užsakomosiomis verslo paslaugomis (UVP). UVP paprastai susijusios su konkrečias operacijas ar procesus užsakančia įmone ir užsakymo paslaugas teikiančia trečiaja šalimi. Bendrų paslaugų plėtrą ir jų teikimo vietą šiuo metu lemia šios tendencijos:

- Išlaidų mažinimas. Užsakomosios verslo paslaugos vis labiau plėtojamos, nes įmonės privalo sumažinti savo sąnaudas ir pagerinti paslaugų teikimo procesą. Perėjusios prie UVP modelio įmonės gali greitai padidinti ir sumažinti veiklos apimtį ir tai atlikti veiksmingiau, atsižvelgiant į verslo padėtį. Pigesnės šalys, kaip antai Indija, turinčios technologijų srityje kompetentingos ir angliškai kalbančios darbo jėgos, toliau užkariauja naujas rinkas UVP sektoriuje.
- Technologijų vystymas padarė poveikį pramonės raidai ir daro didelę įtaką kontaktinių centrų veiklai, susijusiai, pvz., su internetine telefonija (VOIP), el. paštu, internetu teikiamais klausimais, automatinėmis ryšių priemonėmis, balso atpažinimu ir t. t.
- Nuotolinės paslaugos. Patobulėjus pasaulinei technologijų infrastruktūrai atsirado galimybė klientams ir vartotojams teikti nuotolines paslaugas.
- Sudėtingumas. Bendrovės užsako atlikti vis įvairesnes ir vis sudėtingesnes verslo funkcijas. Pirminis sąnaudomis ir sandorių apimtimi paremtas modelis labai pakito.

5. *Talk Talk* augo labai greitai, tiek dėl įmonių įsigijimo, tiek natūraliai. 2005 m. įmonė neturėjo plačiajuosčio interneto ryšio vartotojų, o 2011 m. jų buvo daugiau nei keturi milijonai. Šis spartus augimas įvyko įmonei įsigijus JK interneto paslaugų teikėjus,

kaip antai *One Tel*, *AOL* ir *Tiscali*, ir pradėjus teikti nemokamas plačiajuosčio ryšio paslaugas JK rinkai. *Talk Talk* skambučių centrą sudarė 24 centrai Airijoje, JK, Indijoje, Filipinuose ir Pietų Afrikoje. Šie centrai kiekvieną savaitę priimdavo milijonus skambučių. Siekdama įveikti iškilusius naujus sunkumus, *Talk Talk* racionalizavo IT sistemas, pagerino ir supaprastino verslo procesus, taip pat pertvarkė savo prekių ženklus, paslaugų klientams pasiūlą ir struktūrą, nuo devynių įmonių pereinama prie vienos – *Talk Talk Group plc*.

6. Dėl šių veiksmų *Talk Talk* centruose priimamų skambučių skaičius labai sumažėjo, ypač per penkis ar šešis mėnesius prieš uždariant centrą Voterforde. Minėtu laikotarpiu skambučių skaičius sumažėjo 40 proc.
7. *Talk Talk* sumažino savo skambučių centrų skaičių nuo 24 iki 13. Darbuotojų atleidimai Voterforde buvo tiesioginis įmonės sprendimo sutelkti veiklą JK ir trijų pasirinktų subrangovų įmonėse rezultatas. 2011 m. įmonė užmezgė strateginę partnerystę su trimis dideliais ne ES įsikūrusiais paslaugų teikėjais, kuriems buvo perduota didžioji dalis veiklos. Šie trečiosiose šalyse veikiantys paslaugų teikėjai yra *Wipro* Indijoje, *Transcom* Filipinuose ir *CCI* Pietų Afrikoje. Todėl, įmonės skaičiavimu, maždaug 80 proc. *Talk Talk* veiklos dabar vykdoma už ES ribų. *Talk Talk* pasirinko daugiausia užsakomųjų skambučių paslaugų modelį, o tam tikrą specializuotą veiklą vykdo tik Jungtinėje Karalystėje. Todėl teko uždaryti visą Voterforde įsikūrusį operacijų centrą.

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis

8. Šią paraišką Airija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos reikalaujama, kad per keturių mėnesių laikotarpį iš valstybės narės įmonės atleistų darbuotojų skaičius būtų ne mažesnis kaip 500, įskaitant darbuotojus, kuriuos atleido jos tiekimo ir tolesnės gamybos grandies įmonės.
9. Paraiškoje minimi 586 iš *Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited* ir iš trijų jos tiekėjų įmonių atleisti darbuotojai per keturių mėnesių ataskaitinį laikotarpį nuo 2011 m. rugsėjo 7 d. iki 2012 m. sausio 7 d. ir dar šeši ne ataskaitiniu laikotarpiu, tačiau pagal tą pačią kolektyvinio atleidimo tvarką atleisti darbuotojai. Visų iš *Talk Talk* atleistų darbuotojų skaičius (573) apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos trečią įtrauką. Komisija iš Airijos gavo patvirtinimą, kad visi šie atleidimai iš tiesų buvo įvykdyti. Iš tiekėjų įmonių atleistų darbuotojų skaičius (19) apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos pirmą įtrauką.

Paaškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

10. Airijos valdžios institucijos teigia, kad anksčiau darbuotojai atleisti dviem etapais (2010 m. balandžio mėn. ir 2011 m. balandžio mėn.). Kiekvieną kartą buvo atleista apie 50 darbuotojų. Šie atleidimai laikyti valdymo restruktūrizavimu, leidžiančiu Voterforde vykdomoms operacijoms tiesiogiai vadovauti iš būstinės JK. Be to, nors Voterfordo *Talk Talk* centre priimamų skambučių skaičius sumažėjo apie 40 proc., nebuvo jokių požymių, kad įmonė planuoja visiškai uždaryti centrą; tai įvyko 2011 m. spalio mėn. ir dėl to buvo prarastos visos darbo vietos.

Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama

11. Paraiškoje nurodoma, kad atleisti 592 darbuotojai, iš kurių 573 – iš *Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited*, o kiti 19 – iš trijų jos tiekėjų įmonių, t. y. *AA Security Services* (keturi atleisti darbuotojai), *Campbells Catering*, vykdanči prekybos veiklą kaip *Aramark* (septyni atleisti darbuotojai) ir *Noonan Services Group Ltd* (aštuoni atleisti darbuotojai).

12. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	237	54,86
Moterys	195	45,14
ES piliečiai	426	98,61
Ne ES piliečiai	6	1,39
15–24 m. asmenys	48	11,11
25–54 m. asmenys	371	85,88
55–64 m. asmenys	12	2,78
Vyresni nei 64 m. asmenys	1	0,23

13. Iš duomenų apie atleistus darbuotojus matyti, kad maždaug 74 proc. jų yra 20–35 m. amžiaus, o vidutinis darbuotojų amžius yra 26 metai.

Tarp atleistų ar remtinų darbuotojų nėra darbuotojų, turinčių ilgalaikių sveikatos problemų arba negalią.

14. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Pardavėjai	114	26,39
Klientų aptarnavimo paslaugas teikiantys darbuotojai	173	40,05
Techninę pagalbą klientams teikiantys darbuotojai	96	22,22
IT srities darbuotojai	6	1,39
Maitinimo paslaugas teikiantys darbuotojai	5	1,16
Valymo paslaugas teikiantys darbuotojai	6	1,39
Apsaugos darbuotojai	3	0,69
Kiti	29	6,71

15. Prie kategorijos „kiti“ šiuo atveju priskirti už administracinį valdymą – bendrąjį administravimą, finansus ir patalpų administravimą – atsakingi *Talk Talk* darbuotojai.

16. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Airija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

17. Įmonės *Talk Talk* būstinė buvo Voterfordo priemiestyje, Airijos pietryčių NUTS III regione. 2011 m. Voterfordo miestas buvo penktas pagal gyventojų skaičių Airijos valstybės miestas (51 203 gyventojai).
18. Didelė dalis darbuotojų dirba žemės ūkyje – jie sudaro 9,6 proc. regiono darbo jėgos. Tai dvigubai daugiau nei visos šalies vidurkis ir didesnė dalis nei kituose regionuose. Pramonės ir gamybos sektoriuje dirbančiųjų dalis irgi didesnė nei nacionalinis vidurkis. Nors apylinkėse (pietryčių NUTS III regione) užimtumo lygis paslaugų sektoriuje išaugo, dirbančiųjų šiame sektoriuje dalis (37,5 proc.) yra mažesnė nei visos šalies vidurkis (40,5 proc.).
19. Kalbant apie darbo jėgos išsilavinimo lygį, aukštąjį išsilavinimą turinčių darbuotojų pietryčių regiono darbo rinkoje yra daug mažiau (34 proc.), palyginti su visos šalies vidurkiu (40 proc.) Tik vidurinį arba žemesnį už vidurinį išsilavinimą įgijusių darbuotojų dalis šiame pietryčių regione yra didelė (23 proc.), palyginti su nacionaliniu vidurkiu (19 proc.).

Palyginti su kitais regionais, pietryčių regiono pramonė neplėtojo didelių konkrečiose srityse specializuotų traukos centrų, kurie galėtų padėti pritraukti būsimas investicijas. Tarptautinių įmonių yra atitinkamai mažiau nei kituose regionuose. Regione ir ypač Voterfordo mieste pastaraisiais metais įvykdyti keli didelio masto darbuotojų atleidimai, tarp kurių daugiau nei 650 darbuotojų atleista iš *Waterford Crystal* gamyklos Kilbaryje ir su ja susijusiose įmonėse. Dėl jų pateikta atskira EGF paraiška (EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal). Šie masiniai atleidimai turėjo didelį neigiamą poveikį susijusiems darbuotojams, Voterfordo miestui ir jo apylinkėms bei visam pietryčių regionui apskritai.
20. Be nacionalinių suinteresuotųjų šalių (t. y. kompetentingų ministerijų ir įstaigų) kitos vietos suinteresuotosios šalys yra: *Talk Talk* atleistų darbuotojų komitetas, Voterfordo miesto taryba, Voterfordo regiono partnerių valdyba, Voterfordo prekybos rūmai ir vietos paslaugų teikėjai, kaip antai *FÁS / SOLAS* (valstybinė švietimo ir mokymo tarnyba), *Waterford Chamber Skillnet* (mokymo įstaiga), *Contact Centre Management Association Skillnet* (nacionalinis skambučių centrų tinklas), Voterfordo miesto ir grafystės įmonių valdybos ir Voterfordo technologijos institutas.
21. Švietimo ir įgūdžių ugdymo ministerija (pagrindinė nacionalinė suinteresuotoji šalis ir vadovaujančioji institucija) užmezgė ryšius su atleistų darbuotojų atstovais politiniu (ministerijų) ir administraciniu lygmenimis. Rengiant EGF paraišką konsultuotasi su atstovais, siekiant nustatyti tinkamiausias priemones, leidžiančias pagerinti atleistų darbuotojų įdarbinimo galimybes ir palaikyti ryšius su darbo jėga. Buvo gauti raštiški suinteresuotųjų šalių pasiūlymai, į kuriuos atsižvelgta rengiant EGF paraišką.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

22. Pietryčių regione nedarbo lygis nuolat buvo aukštesnis nei vidutinis nedarbo lygis kitose šalies dalyse. Be to, dėl finansų ir ekonomikos krizės padėtis jame neproporcingai pablogėjo. Nuo 2007 m. iki 2011 m. nedarbo lygis regione išaugo nuo 4,9 proc. iki 18,2 proc., o vidutinis nedarbo lygis šalyje buvo 14,3 proc.

Palyginus su visais regionais, 2011 m. šis 18,2 proc. nedarbo lygis buvo aukščiausias.

23. 2011 m. rugsėjo mėn. – 2012 m. sausio mėn., kai iš *Talk Talk* buvo atleisti darbuotojai, Votefordo miesto darbo biržoje užsiregistravusių bedarbių skaičius išaugo nuo 11 529 iki 12 193 (+5,76 proc.), o visoje šalyje nedarbo lygis vidutiniškai padidėjo tik 0,49 proc., t. y. nuo 437 411 iki 439 589 bedarbių.
24. Po tvaraus augimo laikotarpio per paskutiniuosius trejus metus užimtumo lygis regione labai nusmuko. Pirmąjį 2011 m. ketvirtį dirbančiųjų regione buvo 35 000 mažiau nei 2008 m., kuomet buvo pasiektas didžiausias užimtumo lygis (223 000 darbuotojų). Darbo jėgos aktyvumo lygis nukrito nuo 62,7 proc. 2007 m. iki 58,1 proc. 2011 m. (mažiau už šalies vidurkį).
25. Be to, nuo ketvirtojo 2010 m. ketvirčio iki trečiojo 2011 m. ketvirčio pagal NACE N skyriuje „Administracinė ir aptarnavimo veikla“ (kuris apima 82 poskirsnys nurodytą skambučių centrų veiklą, prie kurios priskiriama *Talk Talk* veikla) visoje šalyje įdarbintų asmenų padaugėjo nuo 58 700 iki 65 900, tačiau pietryčių regione jų sumažėjo nuo 6 400 iki 4 800. Tai rodo, kad yra nedaug galimybių sektoriuje sukurti naujas darbo vietas atleistiems darbuotojams.
26. Taip pat manoma, kad dėl *Talk Talk* darbuotojų atleidimo sumažėjusios įplaukos darys didelį neigiamą poveikį netiesioginiam užimtumui, nes sumažės atleistų darbuotojų grynosios pajamos, o *Talk Talk* pirsks mažiau airiškų prekių ir užsakys mažiau paslaugų tiek vietos, tiek regiono lygmenimis.

Suderintas finansuotinių prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų tarpusavio papildomumą

27. Pagrindinius veiksmus galima apibendrinti taip:

- Orientavimas ir karjeros planavimas. Pagal šią priemonę teikiamos paslaugos apima individualų profilio nustatymą, poreikių analizę, žinių vertinimą, CV sukūrimą, profesinį orientavimą, pagalbą ieškant darbo ir kitą atleistiems darbuotojams teikiamą susijusią paramą ir konsultacijas. Šiuo etapu ir vėliau paslaugas atleistiems darbuotojams teiks įvairios institucijos.

Šie veiksmai pradėti įgyvendinti iš karto po pranešimo apie *Talk Talk* centro uždarymą 2011 m. rugsėjo mėn., vykdant pirmuosius FÁS / SOLAS projektus. Be to, atleistiems darbuotojams išduodamas individualus karjeros raidos ir įgūdžių gerinimo sertifikatas; šia priemone, pripažinus ankstesnį išsilavinimą, asmeninį vystymąsi ir mokymosi įgūdžius, įvertinamos atleistų darbuotojų galimybės ir parenkamas aktualus ir tinkamas mokymo planas.

- Mokymo programos. Pasikonsultavus su atleistais darbuotojais, šie išreiškė susidomėjimą įvairiomis mokymo kryptimis, įskaitant duomenų apdorojimą, verslą, apskaitą, pardavimą, administracinius įgūdžius, grafikos meną, grožio priežiūrą, vaikų priežiūrą ir t. t. Mokymus siūlys ir valstybinės institucijos, ir privačiojo sektoriaus atstovai; dalyviai gaus EGF mokymo stipendijas ir jiems bus sudarytos galimybės įvertinti ir pasirinkti patvirtintas mokymo programas, ne tik FÁS ir kitų valstybinių institucijų siūlomas paslaugas. Taip pat prireikus kai kuri

mokymo veikla apims specialią praktiką, įdarbinimą, darbo patirties įgijimą, stažuotes ir į bendruomenę orientuotas mokymo programas.

- Papildomas ugdymas ir aukštasis mokslas. Dauguma mokymo kursų patvirtinti pagal nacionalinę kvalifikacijų sistemą. Mokymo laikas ir vieta gali būti pritaikyti prie dalyvių poreikių. Jei įmanoma, bus siūlomi papildomi dinamiški prie individualių poreikių pritaikyti kursai ir programos.

Pirmiausia bus siekiama įvertinti norinčiųjų siekti aukštojo mokslo įgūdžius ir tinkamumą tam tikram kursui, taip pat bus svarstoma, ar nebūtų geriau jiems dalyvauti parengiamuosiuose kursuose arba pasinaudoti alternatyviomis galimybėmis kitose paramos srityse. Kadangi EGF paramos įgyvendinimo laikas ribotas, iš EGF nebus finansuojami kursai, kurie trunka ilgiau nei EGF paramos įgyvendinimo laikotarpis. Parama aukštajam išsilavinimui įgyti bus teikiama tik tiems kursams, kuriuos dalyviai galės baigti EGF paramos įgyvendinimo laikotarpiu, arba tik kai kuriems moduliams; į juos gali būti įtraukti specialūs prie individualių poreikių pritaikyti kursai. Reikėtų paminėti vieną inovacinę priemonę: Voterfordo technologijos institutas šiuo metu rengia trumpesnį mokslų bakalauro kursą (7 lygis), skirtą tik tikslinės grupės darbuotojams. Jį sudarys jau egzistuojantys moduliai ir specialiai sukurti moduliai, kuriais siekiama pašalinti mokslo ir susijusiose srityse nustatytus įgūdžių trūkumus. Šiuos kursus bus galima pabaigti per EGF paramos įgyvendinimo laikotarpį.

- EGF mokymo stipendijos. Ši priemonė taip pat suteiks galimybę atleistiems darbuotojams dalyvauti privačiai rengiamuose aukštojo mokslo lygmens kursuose, jei tokie kursai nesiūlomi valstybinėse mokslo įstaigose arba jei jie netinkami dėl su konkrečiu atleistu darbuotoju susijusių aplinkybių. Taikant šią priemonę pasiekti geri rezultatai įgyvendinant ankstesnes EGF programas Airijoje.
- Skillnets siūlomi mokymai. *Skillnets* yra valstybės finansuojama ir įmonių valdoma paramos institucija, kurios tikslas – skatinti ir lengvinti mokymą ir kvalifikacijos kėlimą. Ji remia ir finansuoja įmonių tinklus, kad šie dalyvautų mokymo veikloje pagal Mokymo tinklų programą. Šiems tinklams, dabar vadinamiems *Skillnets* (Įgūdžių tinklai), vadovauja pačios įmonės; jos kuria, administruoja ir siūlo specifines mokymo programas įvairiems pramonės ir paslaugų sektoriams visoje šalyje.

Skillnets siūlo mokymus buvusiems *Talk Talk* darbuotojams dviejuose *Skillnets* mokymo tinkluose – *CCMA Ireland Skillnet* ir *Waterford Chamber Skillnet*. Siūlomuose kursuose darbuotojai įgyja žinių klientų aptarnavimo, plačiajuosčio interneto ryšio paslaugų ir pirminės skambučių centrų teikiamos techninės paramos srityse. Kursai, skirti profesinę veiklos sritį norintiems pakeisti darbuotojams, apima kūrybiško verslumo, nuosavo verslo steigimo ir projektų valdymo mokymus. Kai kurie skambučių centrai pasiūlė buvusiems *Talk Talk* darbuotojams atlikti praktiką. Tai – *Skillnets* mokymo programos dalis. Tikimasi, kad netolimoje ateityje kai kuriems iš jų bus pasiūlytos darbo vietos.

- Parama įmonėms ir (arba) savarankiškai dirbantiems asmenims. Paramą įmonėms ir (arba) savarankiškai dirbantiems asmenims teiks atitinkamos miesto ir grafystės įmonių valdybos pietryčių regione arba kitos susijusios struktūros. Atleistiems darbuotojams, kurie svarsto apie nuosavo verslo steigimą, siūlomos įvairios

paramos priemonės: įvadiniai moduliai, praktiniai seminarai, konsultacijos, pagalba planuojant verslą ir parama savarankiško darbo bei nuosavo verslo kūrimo išlaidoms padengti.

- Mokymo, švietimo ir įmonės steigimo išmokos. Atsižvelgiant į švietimo, mokymo ar įmonės steigimo pagalbos programas rengiančias struktūras, atleistiems darbuotojams vietoj socialinių išmokų skiriamos įvairios išmokos.
- EGF parama mokymo kursų išlaidoms padengti. Siekiant padidinti prieigą prie bendrai iš EGF finansuojamų paramos priemonių, bus teikiama ribota EGF parama siekiant padengti kelionės, gyvenimo, kursams reikalingos įrangos bei medžiagos ir kt. išlaidas. Gavę šią paramą atleisti darbuotojai galės lengviau lankyti jiems tinkamus mokymo kursus. Tokia parama prireikus taip pat paskatins daugiau reikalavimus atitinkančių darbuotojų dalyvauti bendrai iš EGF finansuojamose priemonėse ir pasinaudoti jų teikiamomis galimybėmis.

28. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama parengiamoji, valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas. Jos sudaro šiek tiek didesnę nei įprastai bendrų išlaidų dalį (5,6 proc.). Taip yra todėl, kad, *inter alia*, Voterforde anksti įsteigtas EGF paramos koordinavimo skyrius, siekiant, kad atleistiems darbuotojams būtų teikiamos labai koordinuotos paslaugos. Be to, ministerija siūlo įdarbinti išorės auditorius, kad būtų atliekami tinkami galutiniai patikrinimai. Taip pat tikimasi, kad grafystės įmonių valdyba prašys papildomų išteklių Voterforde paraiškoms dėl paramos įmonėms ir savarankiškai dirbantiems asmenims tvarkyti.
29. Airijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Airijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų sąnaudos sudaro 5 092 765 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 300 000 EUR (5,6 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 2 696 382 EUR (50 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinų darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
Orientavimas ir karjeros planavimas	110	487,27	53 600
Mokymo programos	134	2 745,71	367 925
Papildomas ugdymas ir aukštasis mokslas	205	7 395,02	1 515 980
EGF mokymo stipendijos	119	2 600,84	309 500
<i>Skillnets</i> siūlomi mokymai	260	1 076,92	280 000
Parama įmonėms ir (arba) savarankiškai dirbantiems asmenims	370	2 600,00	962 000
Mokymo, švietimo ir įmonės steigimo išmokos	145	3 612,14	523 760
EGF parama mokymo kursų išlaidoms padengti	432	2 500,00	1 080 000
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma			5 092 765
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)			
Parengiamoji veikla			10 000
Valdymas			250 000
Informavimas ir viešinimas			20 000
Kontrolės veikla			20 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma			300 000
Bendros numatytos išlaidos			5 392 765
<i>EGF parama (50 proc. visų išlaidų)</i>			<i>2 696 382</i>

30. Airija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus ir kad buvo imtasi priemonių siekiant išvengti dvigubo finansavimo. Airijos valdžios institucijos, įgyvendindamos nacionalinį strateginių

krypčių planą pagal Reglamento 1083/2006 dėl ESF, EŽF ir EŽŪFKP 27 straipsnio 5 dalies b punktą, įsteigė ES lėšų koordinavimo stebėsenos komitetą. Valstybės išlaidų ir reformų ministerija pirmininkauja komitetui, kuriame aptariami visi svarbūs klausimai, įskaitant lėšų skyrimą veiksmų programoms, taip pat įgyvendinimo klausimai, kurių gali kilti, ir visi naujų programų planai, siekiant užtikrinti, kad fondų lėšos nebūtų dubliuojamos. Be to, įgyvendinant ESF ir ERPF paramą, sudaryta grupė, kuriai pirmininkauja ir kurios veiklą koordinuoja Valstybės išlaidų ir reformų ministerija. Grupė sprendžia visus klausimus, susijusius su struktūrinių fondų įgyvendinimu 2007–2013 m. laikotarpiu. Nuo 2010 m. į šį procesą įtrauktas ir EGF.

Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas

31. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir įtrauktas į suderintą priemonių paketą, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Airija pradėjo teikti 2011 m. rugsėjo 7 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka

32. Kadangi jokia profesinė sąjunga neatstovavo *Talk Talk* darbuotojams, EGF vadovaujančioji institucija rengė tiesiogines diskusijas su atleistų darbuotojų atstovais ir tarėsi su vietos suinteresuotųjų šalių grupe bei paslaugų teikėjais, kuriems pirmininkavo Voterfordo miesto vadovas (taip pat žr. 20 punktą).
33. Airijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis

34. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Airijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
 - įrodė, kad veiksmais parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
 - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

Valdymo ir kontrolės sistemos

35. Airija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys paskirti Švietimo ir įgūdžių ugdymo ministerijos – EGF vadovaujančiosios institucijos – darbuotojai. Vadovaujančioji institucija nagrinėja EGF paraiškas, kurias viešojo sektoriaus institucijų vardu teikia tarpinės institucijos, ir atlieka mokėjimus.
36. Tarpinės institucijos vadovaujančiajai institucijai teikia EGF finansavimo prašymus. Jos dažniausiai yra atsakingos ir už išmokas. Tarpinės institucijos taip pat privalo

patikrinti, kad tikslai, taikymo sritis ir finansavimo lygis atitinka nurodytuosius EGF paramos paraiškoje. Be to, jos užtikrina, kad paramą gaunančios viešojo sektoriaus institucijos nustatytų stebėsenos, tinkamo registravimo ir vidaus kontrolės procedūras dėl visų su EGF susijusių išlaidų ir mokėjimo prašymų. Šios procedūros turi būti tinkamai pagrįstos dokumentais.

37. EGF tvirtinančioji institucija atsakinga už išlaidų suvestinių, susijusių su bendrai iš EGF finansuojamomis priemonėmis, tvirtinimą. Patvirtindama tas suvestines minėta institucija užtikrina, kad įgyvendinami visi su išlaidų tikslumu, teisėtumu, tinkamumu finansuoti ir teisingu naudojimu susiję reikalavimai.
38. Nepriklausomos institucijos, atlikdamos antrojo lygio patikrą, užtikrina, kad paramą gaunančių viešojo sektoriaus institucijų pateikta galutinių išlaidų deklaracija, susijusi su visais įvykdytais tarpiniais mokėjimais, būtų tiksli ir pagrįsta aiškia audito seka. Jos taip pat turi pateikti vadovaujančiajai institucijai oficialią tinkamų finansuoti išlaidų bendros sumos deklaraciją.
39. Švietimo ir įgūdžių ugdymo ministerijos generalinis sekretorius, veikdamas kaip už EGF atsakingas apskaitos pareigūnas, delegavo konkrečią teisės aktais nustatytą atsakomybę mokėjimų prašymų tvirtinimo srityje kompetentingam pareigūnui, paskirtam kiekvienoje EGF paslaugų ir išlaidų stebėsenos ir patikros sistemos pakopoje. Taip užtikrinama, kad kiti aukštesnės pareigos valdymo grandinėje užimantys pareigūnai neprieštarautų taisyklėms arba nedarytų netinkamos įtakos tiems pareigūnams. Taigi, EGF paramos įgyvendinimo laikotarpiu bus sustiprintas jų asmeninis autoritetas, kontrolė ir geriau atskirtos pareigos.

Finansavimas

40. Remiantis Airijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF įgyvendinimo išlaidas) yra 2 696 382 EUR, o tai sudaro 50 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Airijos pateikta informacija.
41. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, mobilizuoti EGF lėšas.
42. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
43. Teikdama šį pasiūlymą mobilizuoti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritar, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.

44. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2012 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

Mokėjimų asignavimų šaltinis

45. Asignavimai iš EGF biudžeto eilutės bus naudojami pagal šią paraišką reikalingai 2 696 382 EUR sumai padengti.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Airijos paraiška „EGF/2012/001 IE/Talk Talk“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁴, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą⁵, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą⁶,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos;
- (3) 2012 m. vasario 29 d. Airija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės *Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited* ir trijų jos tiekėjų įmonių ir ją papildė iki 2012 m. gegužės 15 d. pateikdama papildomos informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 2 696 382 EUR sumą;
- (4) todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Airijos pateiktą paraišką suteikti,

⁴ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁵ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

⁶ OL C [...], [...], p. [...].

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2012 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 2 696 382 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas